

Mise au point

Autor(en): **P.B.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **6 (1978)**

Heft 2

PDF erstellt am: **18.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-238302>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

LE COIN DE L'HUMOUR

par François Bourguet de Treyvaux

La balla mère ou Gro Lyodo la fiè lèvi cha kulyi.
Le matin dè che n'intêrémin, chon bio-fe, va prendre
cha tzeta et chon cha è fo le kan à la dza. In tzemin
y racontrè chon ami Julon ke li fao on bokon éthenao:
- Ma divè, lè pao chtî matin l'intêrémin dè ta balla-
mère ?
- Bin chur, ma mè lé pao tant liji. Et pu le travo dé-
vant et le pyéji apri.....

Traduction: La belle-mère ou Gro Claude est morte.

Le matin de son enterrement, son beau-fils
va chercher sa hache et son sac et part pour la forêt.
En route il rencontre son ami Julon, qui lui dit, un
peu étonné:

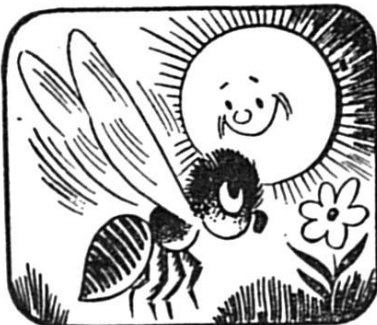
- Mais, dit-voir, ce n'est pas ce matin l'enterrement
de ta belle-mère ?
- Bien sur, mais moi je n'ai pas le temps. Et puis, le
travail avant et le plaisir ensuite....

MISE AU POINT

Mon article intitulé "Une lettre encourageante" paru dans l'Ami du Pa-
tois de mars 1978, a été quelque peu écourté, par mes soins.

Il haut savoir que cette lettre a été adressée par M. Chevassus, de Lyon,
à M. Constant Dumard, Forel-Lavaud, en date du 7 juillet 1954.

P.B.



Sait-on que...

... Les bourdons se guident d'après le soleil, com-
me s'ils l'observaient. On peut dire qu'ils ont la
notion de l'heure, qu'ils déterminent d'après la
position du soleil. Ils s'envolent le matin de leur
nid et y rentrent le soir, lorsque le soleil se cou-
che.